

f GRACE FOLLET  
405 Camino San Clemente  
San Clemente, Calif.  
92672

GERMAN & ENGLISH TEXT



# SYLVELIN

BY  
CHRISTIAN SINDING

Op. 55, No. 1

Medium, in A minor



Boston : OLIVER DITSON COMPANY

New York Chas H. Ditson & Co. Chicago Lyon & Healy, Inc.

London Winthrop Rogers, Ltd

MADE IN U. S. A.

# SYLVELIN

English version by  
WILLIAM WEEKS

CHRISTIAN SINDING, Op. 55, No 1



Andantino

VOICE

PIANO

Syl-ve-lin, may God's bless-ing rest  
 Syl-ve-lin, seg - ne Gott Dich auf

own bless-ing on you the whole day  
 ev-er up-on your head!  
 Er-den zu je - der Stund'!

So blue your eyes, so white your skin, your lips so red... As  
 Dein Aug' ist blau, Dein Ant - litz licht und roth Dein Mund. Wie

dawn - rays the dim fields glad - den and night's gloom - y shades de - stroy,  
 Son - nen - schein auf den Fel - dern Des Mor - gens nach lan - ger Nacht

rit

You have shed light on my soul's dark gloom, My sor-rows have turned to joy.  
 Hast Du er - hellt mir den dun - klen Sinn, mich Trau-ri - gen froh ge-macht.

Syl - ve - lin, Syl - ve - lin! at night up - on your name in my pray'rs I  
 Syl - ve - lin, Syl - ve - lin! All-nächt-lich schliess'ich in mein Ge - bet Dich

dwelling; God bless you and keep you ev - er, Who  
 ein. Gott seg - ne Dich al - le Ta - ge, er

knows your heart so well.  
 weiss: Dein Herz ist rein.



# The Musicians Library

The masterpieces of song and piano literature edited by men of authority

## SONG · VOLUMES · ISSUED

BRAHMS, JOHANNES	FORTY SONGS	✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	JAMES HUNEKER
FRANZ, ROBERT	FIFTY SONGS	✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	WM. FOSTER APTHORP
GRIEG, EDVARD	FIFTY SONGS	✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	HENRY T. FINCK
HANDEL, GEO. F.	SONGS AND AIRS	✻	For High Voice	✻	Edited by	DR. EBENEZER PROUT
HANDEL, GEO. F.	SONGS AND AIRS	✻	For Low Voice	✻	Edited by	DR. EBENEZER PROUT
JENSEN, ADOLF	FORTY SONGS	✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	WM. FOSTER APTHORP
LISZT, FRANZ	THIRTY SONGS	✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	CARL ARMBRUSTER
SCHUBERT, FRANZ	FIFTY SONGS	✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	HENRY T. FINCK
SCHUMANN, ROBERT	FIFTY SONGS	✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	W. J. HENDERSON
STRAUSS, RICHARD	FORTY SONGS	✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	JAMES HUNEKER
TCHAIKOVSKY, P. I.	FORTY SONGS	✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	JAMES HUNEKER
WAGNER, RICHARD	LYRICS I	✻	For Soprano	✻	Edited by	CARL ARMBRUSTER
WAGNER, RICHARD	LYRICS II & III	✻	For Tenor For Baritone and Bass	✻	Edited by	CARL ARMBRUSTER
WOLF, HUGO	FIFTY SONGS	✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	ERNEST NEWMAN
EARLY ITALIAN SONGS AND AIRS VOL. I (CACCINI TO BONONCINI)		✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	PIETRO FLORIDIA
EARLY ITALIAN SONGS AND AIRS VOL. II (PROVENZALE TO SUPRIANI)		✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	PIETRO FLORIDIA
FIFTY MASTERSONGS		✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	HENRY T. FINCK
FIFTY SHAKSPERE SONGS		✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	DR. CHARLES VINCENT
MODERN FRENCH SONGS VOL. I (BEMBERG TO FRANCK)		✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	PHILIP HALE
MODERN FRENCH SONGS VOL. II (GEORGES TO WIDOR)		✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	PHILIP HALE
MODERN RUSSIAN SONGS VOL. I (ALPHERAKY TO MOUSSORGSKY)		✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	ERNEST NEWMAN
MODERN RUSSIAN SONGS VOL. II (MOUSSORGSKY TO WIHTOL)		✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	ERNEST NEWMAN
ONE HUNDRED ENGLISH FOLKSONGS		✻	For Medium Voice	✻	Edited by	CECIL SHARP
ONE HUNDRED FOLKSONGS (All Nations)		✻	For Medium Voice	✻	Edited by	GRANVILLE BANTOCK
ONE HUNDRED SONGS BY TEN MASTERS (SCHUBERT, SCHUMANN, FRANZ, RUBINSTEIN, JENSEN) VOL. I		✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	HENRY T. FINCK
ONE HUNDRED SONGS BY TEN MASTERS (BRAHMS, TCHAIKOVSKY, GRIEG, WOLF, STRAUSS) VOL. II		✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	HENRY T. FINCK
ONE HUNDRED SONGS OF ENGLAND		✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	GRANVILLE BANTOCK
SEVENTY SCOTTISH SONGS		✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	HELEN HOPEKIRK
SIXTY FOLKSONGS OF FRANCE		✻	For Medium Voice	✻	Edited by	JULIEN TIERSOT
SIXTY IRISH SONGS		✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	WM. ARMS FISHER
SIXTY PATRIOTIC SONGS OF ALL NATIONS		✻	For Medium Voice	✻	Edited by	GRANVILLE BANTOCK
SONGS BY THIRTY AMERICANS		✻	For High Voice For Low Voice	✻	Edited by	RUPERT HUGHES
SONGS FROM THE OPERAS I, II & III		✻	For Soprano, For Mezzo Soprano, For Alto	✻	Edited by	H. E. KREHBIEL
SONGS FROM THE OPERAS IV & V		✻	For Tenor For Baritone and Bass	✻	Edited by	H. E. KREHBIEL

COMPLETE LIST OF PIANO VOLUMES FREE ON REQUEST

Each volume in heavy paper, cloth back, \$2.50; in full cloth, gilt, \$3.50. Postage extra, except in first or second zones from Boston and New York Other volumes in preparation

✻ OLIVER DITSON COMPANY · BOSTON ✻